



아이 발달 문제로 고민 중이신가요?

~일본에서 육아 중인 보호자 분께~





머리말

최근 일본에서 육아를 하는 외국인 보호자가 늘고 있습니다.

- 문화, 생활 습관이 다른 나라에서의 육아에 고충이 많은 분
- 언어의 장벽으로 인해 육아에 필요한 정보를 얻기가 힘든 분
- 아이 발달 상태에 대해 고민하고 계신 분

본 책자는 이러한 외국인 보호자 여러분이 조금이라도 더 안심하고 육아를 할 수 있도록 지원하고자 마련되었습니다.

특히 아이의 발달 상태에 관련하여 고민이 생겼을 때, 어디에 가서 누구한테 상담해야 할지 알 수 없으면 참 곤혹스럽지요.

일본 각지에는 아이 발달 문제로 고민하는 보호자를 위한 지원기관(장소)이 있습니다.

외국인 보호자 여러분이 필요로 하는 정보나 지원에 한 걸음 다가갈 수 있도록, 모쪼록 본 책자가 도움이 되었으면 하는 바람입니다.

국립 장애인재활센터
발달장애정보지원센터

목차

| | |
|---|-----------|
| 아이의 발달 상태를 알고 싶어요 | 3 |
| 예를 들어 이런 사례가 있었나요? | 3 |
| 만 3 세까지 | 3 |
| 만 3 세~6 세(초등학교 입학) | 4 |
| 지역건강검진을 받아 보세요 | 5 |
| 영아 건강검진 | 5 |
| 영유아 건강검진 (생후 18 개월) | 5 |
| 영유아 건강검진 (만 3 세) | 6 |
| 취학 전 건강검진 | 7 |
| 취학 상담 | 7 |
| 【참고】 특별 지원 대상 아동을 위한 교육(특별지원교육) 시설 | 8 |
| 상담을 원해요 | 9 |
| 상담을 받아 보세요 | 9 |
| 지역별 상담 기관 | 10 |
| 발달장애란? | 11 |
| 발달장애인지원법이란? | 12 |
| 발달장애인 지원 센터란? | 12 |
| 병원에 데려가고 싶어요 | 13 |
| 병원 안내, 검사, 개별치료 | 13 |
| 발달장애 진단을 받았을 때 | 13 |
| 쾌적한 생활을 위한 치료제 | 14 |
| 장애인 수첩에 대해 알고 싶어요 | 15 |
| 이용할 수 있는 서비스 | 15 |
| 요육수첩 (療育手帳) | 16 |
| 정신장애인 보건복지 수첩 | 16 |
| 유용한 생활 정보를 알고 싶어요(참고 정보) | 17 |
| 외국어 상담 서비스 등 안내 | 17 |
| 번역 앱 | 18 |
| 학교 교육 관련 정보, 발달장애 관련 정보 | 19 |
| 한일 용어집 | 20 |

예를 들어 이런 사례가 있었나요?

만 3 세까지

- 언어 발달이 더뎠
- 예전에는 가능했던 말을 못 하게 됨
- 언어 소통이 힘들거나 일방적임
- 항상 같은 놀이만 함



- 눈을 맞추지 못 하거나 서툰
- 안기는 것을 싫어함
- 표정 변화가 없음
- 이름을 불러도 반응이 없음



- 극도로 싫어하는 물건이나 장소 등이 있음
- 같은 것이나 방식을 한사코 고집함

- 목 가누기, 앉기, 걷기 등의 운동 발달이 더뎠
- 근육이 약함. 같은 자세를 유지하기 힘들.



- 안정감 결여
- 끊임없이 부산하게 움직여서 항상 지켜보아야 함
- 주의가 산만함

- 짜증을 심하게 내고 좀처럼 삭이질 못함
- 스스로 상처 입히는 행위를 반복 (머리를 쿵쿵 찡거나 팔을 깨무는 행위 등)



- 밤에 자지러지게 우는 행동이 수개월간 지속됨
- 낮잠을 자지 않음. 잠투정이 심함
- 음식, 음료를 심하게 가림(편식)

- 소리가 나는 쪽을 보지 않음
- 소리에 극도로 민감(스스로 귀를 막음)



만 3 세~6 세(초등학교 입학)



- 다른 아이들에게 무관심. 또래 아이들과 어울리지 않음
- 특정 관심사에 집착함(특정 색상, 상표, 기호, 글자, 숫자 등)
- 같은 질문, 화제를 반복하여 거론함
- 홀로 있을 때가 많음



- 규칙이나 약속에 무관심함
- 일방적으로 말을 시작하고 그만둠
- 친구들과 잘 어울리지 못함. 폭력적으로 대함
- 안정감이 없고 부산하게 움직임
- 자기 마음 가는 대로 이동함
- 설명을 끝까지 듣지 않음

- 말하는 내용을 이해하지 못함
- 글자나 숫자를 잘 이해하지 못함
- 매우 잘하는 것과 못하는 것의 편차가 심함



- 다 같이 활동할 때 다른 아이들처럼 행동하지 못함
- 준비나 정리정돈에 상당한 시간이 소요됨
- 그림을 그리거나 가위를 쓰는 것이 서툰
- 자기 몸에 접촉하는 것을 꺼려함
- 배변, 옷 갈아입기 등의 생활 습관을 익히는 데 상당한 시간이 소요됨.

아이에게 이런 문제가 있으면 걱정되기 마련이지요...

가족 입장에서 '애가 대체 왜 이럴까?'하고 짜증스럽거나 '내 육아 방식이 잘못된 걸까?'하고 육아에 자신감을 잃을 수도 있을 것입니다. 이와 같은 행동은 일시적인 문제일 수도 있으나, 어쩌면 아이에게 발달적인 문제, 그 중에서도 발달 장애가 있을 수도 있습니다.

지역건강검진을 받아 보세요



시·구청이나 지역 사무소에서는 무료로 영유아 건강검진(겐신健診)을 실시하고 있습니다.

아이의 건강 및 발달 상태를 점검할 수 있는 소중한 기회이오니 반드시 받아 보시기 바랍니다.

각 건강검진 시기는 지자체마다 다릅니다.

지역 사무소로 문의해 주시기 바랍니다.

영아 건강검진

시기는? 생후 3~4 개월경

검진 내용은? ·의사 진찰을 받습니다.

·신장 및 체중을 측정합니다.

·보건간호사에게 고민을 상담할 수 있습니다.

·영양사가 이유식에 대해 조언해 줍니다.



영유아 건강검진 (생후 18 개월)

시기는? 생후 18 개월~24 개월

검진 내용은? ·의사 진찰을 받습니다.

·치과 검진을 받습니다.

·신장 및 체중을 측정합니다.

·보건간호사에게 고민을 상담할 수 있습니다.



영유아 건강검진 (만 3 세)

시기는? 만 3 세~4 세

검진 내용은? ·의사 진찰을 받습니다.

·치과 검진을 받습니다. .

·신장 및 체중을 측정합니다.

·소변 검사를 합니다.

·시각 및 청각 검사를 합니다.

·보건간호사, 영양사, 심리상담사 등에게
고민 상담을 할 수 있습니다.



【시각 검사】

시력은 만 6 세 무렵까지 계속 발달합니다. 가능한 한 조기에 시력 이상이나 사시 증상을 발견하여 치료한다면 회복을 기대할 수 있습니다.

【청각 검사】

청각 이상이나 귀 질환을 알아보는 검사입니다. 귀가 잘 들리지 않으면 언어 발달도 지체됩니다. 가능한 한 빨리 발견하는 것이 중요합니다.

- 건강검진별로 받을 수 있는 연령대가 지정되어 있습니다.
- 본 건강검진 비용은 모두 무료입니다.
- 지정된 날짜에 검진을 받지 못하신 분은 지역 사무소 창구로 문의 바랍니다.



취학 전 건강검진

시기는? 자녀분이 초등학교에 입학하는 해의 전년도 9월 무렵에 거주 지역의 교육위원회에서 안내서를 발송합니다.(아울러 외국 국적 보유 아동 또는 국적이 없는 아동이 일본의 초등학교 입학을 희망할 경우, 거주 지역의 교육위원회에 취학 희망 신청을 해야 합니다.)

검진 내용은? 입학이 예정된 초등학교에서 취학 전 건강검진을 받으세요.

- 의사 진찰을 받습니다.
- 치과 검진을 받습니다.
- 신장 및 체중을 측정합니다.
- 시각 및 청각 검사를 합니다.
- 간단한 지능 검사를 합니다.



취학 상담

교육위원회나 교육 센터는 장애가 있는 아동, 초등학교 생활에 우려할 만한 부분이 있는 아동에 대해 상담을 받고 있습니다. 어린이집이나 유치원 선생님이 교육위원회에 상담받는 것을 권할 때도 있습니다.

취학 상담을 원하시는 경우에는 예약하셔야 합니다. 예약과 관련된 사항은 교육위원회에 문의하시기 바랍니다.

○장애 아동을 위한 교육

자녀분이 교육을 받을 곳은 부모님과 아동의 생각을 최대한 존중하여 교육위원회에서 결정하게 됩니다.

초등학교에는 '특별 지원 학급'과 '통합 지도 교실'이 있습니다.

'특별 지원 학교'는 장애 등급이 높은 아동을 위한 학교입니다.

'특별 지원 학급'과 '특별 지원 학교'는 견학이 가능하오니 교육위원회에 문의하시기 바랍니다.

【참고】특별 지원 대상 아동을 위한 교육(특별지원교육) 시설

초등학교·중학교

일반 학급

집단 생활 속에서 특별 지원이 필요한 아동을 배려하며 운영되고 있습니다.

통합 지도(통합 지도 교실)

대부분의 수업을 일반 학급에서 받고 정해진 시간(주/월별로 수 차례)만 별도 교실에 다니게 됩니다.
아동의 학습이나 생활 과제에 대해 개별 지원을 받을 수 있습니다.

특별 지원 학급

소수 인원 학급입니다.
대상 아동의 장애 정도에 따라 약시, 난청, 지적 장애, 지체부자유, 병약/신체 허약, 자폐증/정서장애의 6 종류로 마련된 학급이 있습니다.
학교별로 설치된 학급 종류나 학급 수가 다릅니다.

* '통합 지도 교실' 이나 '특별 지원 학급' 이 마련되지 않은 학교도 있습니다.

특별 지원 학교

시각 장애, 청각 장애, 지체부자유, 병약 증세, 지적 장애가 있는 아동을 위한 학교입니다.

지적 장애가 있는 자폐 스펙트럼 장애 아동은 지적 장애 특별 지원 학교의 통학 대상이 됩니다.

소수 인원제 학급으로 운영되며, 장애에 따른 특수 교육을 실시하고 있습니다.





상담을 받아 보세요

아동의 특징이나 발달 상태는 아동에 따라 다릅니다.
걱정되는 부분이 있으면 조기에 상담을 받아 자녀분의
특징에 맞게 대응하는 것이 중요합니다.

○육아를 하면서 고민되는 부분, 자녀분의 발달 상태 중 걱정되는 부분 등이
있으면 우선 지역 사무소의 보건간호사와 상담해 보세요.

○어린이집, 유치원에 다닐 경우에는 평소에 교사와 긴밀하게 소통하며
아이의 상태를 파악하시기 바랍니다.

○거주 지역별로 발달 상담원이 개별 상담 및 순회 상담을 받고
있습니다.

○지역별로 부모와 아이가 함께 다니는 육아 지원 교실을 운영 중입니다.
아동 발달 상태에 맞는 소통 방식을 배울 수 있습니다.

다음과 같은 곳에서도 상담 가능합니다.

- 보건소, 보건 센터
- 아동 발달 지원 센터
- 육아 지원 센터, 쓰도이노히로바(집회소) 등



※상담 요원, 장소(창구)는 거주 지역에 따라 다릅니다.
자세한 내용은 보건간호사에게 문의하시기 바랍니다.

지역별 상담 기관

거주 지역별로 다양한 상담 창구가 마련되어 있습니다.
 육아 고민이 있다면 상담해 보시기 바랍니다.

| 명칭 | 대상자 | 요일/시간 | 전화번호 | 통역 |
|----------------------|-----------------------------------|------------------------|-----------------|------------------|
| | 지원 가능한 상담 내용 | | | |
| [기재 예] ○□시 아동발달센터 | 18 세 미만의 아동, 보호자 | 월~금 9 시~17 시 공휴일 휴무 | (04) ○○○-○○○ | △ 일부 가능 (○○어) |
| | 예) 아동 발달 관련 상담, 검사, 임신, 출산, 육아 상담 | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

발달장애란?

‘발달장애’란 뇌 기능 발달과 관계되어 있으며, 대부분이 선천적 장애입니다. 발달장애는 다음 도표와 같은 몇 가지 유형이 있습니다. 같은 장애로 분류된 경우에도, 특징이 나타나는 형태에는 개인차가 있습니다. 또한 여러 가지 발달장애를 지닌 분도 있습니다.



발달장애인지원법상의 발달장애 정의(2 조) ...

‘발달장애’란, 발달장애 증상(자폐증, 아스퍼거 증후군, 기타 전반적 발달장애, 학습장애, 주의력결핍 과잉행동 장애 등, 뇌 기능 장애로, 일반적으로 어린 나이에 나타나는 장애)이 있는 자로, 발달장애 및 사회적 장벽으로 인해 일상 생활 또는 사회 생활에 제한을 받는 자’ ※ICD-10(질병 및 관련 건강 문제의 국제 통계 분류(ICD) 10 차 개정판)상에서 코드 F80-98 에 포함되는 장애

발달장애인지원법이란?



일본에는 '발달장애인지원법'이라는 법률이 있습니다. 발달장애를 지닌 분(아동~성인)과 해당 가족을 지원하기 위한 법률입니다.

발달장애인지원법은 발달장애 아동의 건강한 성장, 그리고 해당 가족이 안심하고 육아를 할 수 있는 지역사회 조성을 목표로 하고 있습니다.

발달장애인 지원 센터란?

발달장애를 지닌 분과 해당 가족이 안심하고 생활할 수 있도록 지역마다 여러 상담 기관이 마련되어 있습니다.

'발달장애인 지원센터'는 각 지역별 지원 사업의 중심적인 역할을 맡고 있습니다. 모든 도도부현, 정령 지정 도시에 있습니다.

○전국의 발달장애인 지원센터 관련 정보는 아래 웹사이트에 게재되어 있습니다.

발달장애 정보지원센터

<http://www.rehab.go.jp/ddis/>



【거주 지역의 발달장애인 지원센터】

센터명 :

연락처 :



병원 안내



발달장애 진단은 전문의(소아과 의사, 아동정신과 의사)가 담당합니다.

의사 진찰을 희망하실 경우에는 다음과 같은 준비를 하시기 바랍니다.

○전문이가 있는 병원을 알아 보십시오. 거주 지역의 보건간호사나 발달장애인 지원센터 등에 상담하십시오.(대부분의 병원은 미리 예약해야 합니다.)

○초진 시에는 건강보험증 및 모자건강수첩을 지참하십시오.

○아이에 관련하여 걱정스러운 부분이나 가정과, 어린이집에서의 평소 모습에 대해 사전에 정리하여 메모해 두시면 도움이 될 것입니다.



검사, 개별치료

병원에서는 필요할 경우 전문 직원이 검사와 개별 요법을 진행합니다.

검사 종류에는 지능발달 검사, 청력 검사, 뇌파 검사 등이 있습니다.

개별 요법은 물리치료, 작업치료, 언어청각치료, 심리치료가 있습니다.

아동 상태에 따라 실시하는 내용은 다릅니다.

발달장애 진단을 받았을 때

아이가 발달장애 진단을 받으면 아무래도 걱정이 앞서지요. 하지만 환경을 바꿔보거나 적절한 방식으로 소통하면 아이 상태는 점점 호전될 것입니다.

대처 방법에 대해서는 담당의나 전문 직원과 상담해 보십시오.



쾌적한 생활을 위한 치료제

의사가 진찰하여 치료제가 필요하다고 판단한 경우, 복용을 권하게 됩니다. 치료제의 효과와 부작용에 대해 담당 의사와 충분히 이야기를 나누시기 바랍니다.

발달장애 자체를 약으로 치료할 수는 없습니다.

단, 발달장애 아동이 보이는 주요 증상 중에는 약으로 완화시킬 수 있는 것도 있습니다.

【대표적인 치료제】

- 중추 신경 자극제 주의력결핍·과잉행동장애의 과잉행동, 부주의, 충동성 증상을 완화시킵니다.
- 항불안제 불안감을 줄여줍니다.
- 항정신병약 격한 흥분이나 망상 등을 줄여 줍니다.
- 항간질제 간질병 발작을 억제합니다.
- 수면제 수면 리듬을 조절해 줍니다.



치료제 복용으로 증상이 완화되면 아이가 조금 더 마음 편하게 생활할 수 있게 됩니다.

정해진 횟수 및 양을 엄수하여 복용하시기 바랍니다.

☆병원 의사 또는 전문 직원의 설명을 듣다가 궁금한 부분이 생기면 주저 없이 질문하시기 바랍니다.

☆보건간호사, 어린이집 또는 유치원 선생님들도 가까이서 도움을 주실 수 있는 분들입니다. 아이 상태에 대해 평소에 자주 소통하시고 다같이 자녀분의 성장 및 발달을 지켜보는 환경을 만들어 갔으면 합니다.





장애인 수첩 안내



장애가 있다는 것을 나타내는 수첩(장애인 수첩)을 지참하고 있으면 장애 종류나 정도에 따라 다양한 복지 서비스(수당 등)를 이용하실 수 있습니다.

수첩을 원하시는 분은 지역 사무소에서 신청하셔야 합니다.

수첩에는 장애 종류에 따라 '요육수첩 (療育手帳)', '정신장애인 보건복지 수첩', '신체장애인 수첩'의 3 종류가 있습니다.

* 수첩 소지 시, 복지 서비스 신청을 간편하게 할 수 있습니다.

* 수당 등의 금액은 장애 종류나 정도에 따라 변동됩니다.

* 대상자, 서비스 내용 등은 거주 지역에 따라 일부 변동됩니다.

자세한 사항은 거주 지역의 복지 담당 창구로 문의 바랍니다.



【 혜택 사례 】

○수당이 지급됩니다.

○병원 납부금의 일부가 환급됩니다.

○세금이 감면됩니다.

○전철, 버스, 항공기(국내선) 등 이용 시 요금이 할인됩니다.

○유료 도로 이용시 요금이 할인됩니다.

·이 밖에도 다양한 서비스가 마련되어 있습니다.



요육수첩 (療育手帳)

대상

- 지적 장애를 지닌 분
- 발달장애 및 지적장애를 지닌 분



신청 방법

- 아동상담소(아동상담센터)에서 장애 정도 등을 판정합니다.
(만 18 세 이상인 분은 지적장애인 갱생상담소에서 실시)

주의사항

지적장애는 신체 발달에 따라 장애 정도가 변동될 수 있습니다. 따라서 일정 시기가 되면 재판정을 받게 됩니다. 재판정 시기는 거주지역 등에 따라 변동됩니다.

정신장애인 보건복지 수첩

대상

- 다음과 같은 정신 장애를 지녀 지속적으로 생활 지원이 필요한 분
 - 발달장애 · 우울증, 조울증 등의 기분장애 · 조현병
 - 간질 · 약물의존증 · 고차 뇌기능 장애
 - 기타 정신질환(스트레스 관련 장애 등)

신청 방법

- 거주 지역 담당 창구에서 신청합니다.
- 다음 서류가 필요합니다.
 - ① 창구 구비 신청서
 - ② 의사 진단서(장애연금 수급자는 수급증서 사본도 가능)
 - ③ 본인 사진



주의사항

2 년마다 갱신 신청을 해야 하며, 갱신시 의사 진단서가 필요합니다.

참고 정보

병원, 상담기관에 따라 외국어를 구사하는 직원이 있거나 번역 앱으로 외국어 지원을 하는 곳도 있습니다.

일부 지역에서는 지자체가 통역사를 파견하는 서비스도 제공하고 있습니다.

외국어 상담 서비스 안내



외국인이 이용할 수 있는 전화 상담 서비스를 제공하고 있습니다. 발달 장애 상담 전용 창구는 아니나, 상담자나 자녀분이 편하게 구사할 수 있는 언어로 진료해 주는 병원이나 통역사 와 관련한 상담을 받고 있습니다.

◆ 정주외국인 시책 포털 사이트

지역별 국제교류협회가 운영하는 전화 상담 창구 목록을 확인할 수 있습니다.

<https://www8.cao.go.jp/teiju-portal/jpn/index.html>

http://www.moj.go.jp/nyuukokukanri/kouhou/nyuukokukanri10_00047.html

◆ 전화 상담을 통한 정보 서비스 **AMDA 국제의료정보센터**

상담자의 모국어로 진찰을 받을 수 있는 의료기관 소개와 의료복지 제도 안내 서비스를 제공하고 있습니다. (*알기 쉬운 일본어로 안내해 드립니다.)

도쿄 오피스 사무국(월~금 10:00~15:00)

전화번호 : 03-6233-9266

<https://www.amdamedicalcenter.com/activitieskr>



번역 앱

◆ Google 번역 [개발사: google, Inc]

텍스트 번역, 카메라 번역, 손글씨 번역, 음성 번역이 가능한 앱입니다.

다운로드 및 이용은 모두 무료 제공됩니다.

구글플레이 또는 앱스토어에서 다운로드 해보세요.



◆ 다언어 음성 번역 앱 VoiceTra (보이스트라)

[개발사: NICT(국립연구개발법인 정보통신연구기구)]

말을 하면 외국어로 번역해주는 음성 번역 앱입니다.

총 31 개 언어를 지원하며, 다운로드 및 이용은 모두 무료 제공됩니다.

<http://voicetra.nict.go.jp/ko/index.html>



학교 교육 관련 정보

◆ 학교 교육 관련 종합 정보 사이트 【문부과학성】

○ CLARINET 에 어서오세요

해외 주재원 자녀, 귀국 및 외국인 아동 학생 교육 등에 관련한 정보 사이트입니다.

http://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/clarinet/003.htm



○ 카스타넷(CASTA-NET)

해외에 연고가 있는 어린이, 학생들의 학습을 지원하는 정보 검색 사이트입니다.

<https://casta-net.mext.go.jp/>



○ 다언어/학교 프로젝트

해외에 연고가 있는 어린이, 학생들의 가정과 학교를 연결하는 다언어 문서 작성 지원 사이트입니다.

<http://www.tagengo-gakko.jp/index.html>



발달장애 관련 정보

○ 발달장애 정보지원센터

발달장애에 관련한 기본적인 정보, 발달장애의 특성과 대처 방법, 발달장애 지원 제도, 일본의 국내 제도와 세계 동향 등에 대하여 신뢰할 수 있는 최신 정보를 제공합니다..

<http://www.rehab.go.jp/ddis/>



○ 발달장애 교육추진센터

발달장애 아동 지원, 지도 방법, 발달장애 관련 연구 및 교재, 지원 기기를 찾아볼 수 있습니다. 또한 교원을 대상으로 한 동영상 연수 강의와 국가 시책, 법령 등도 찾아볼 수 있습니다.

http://icedd_new.nise.go.jp/

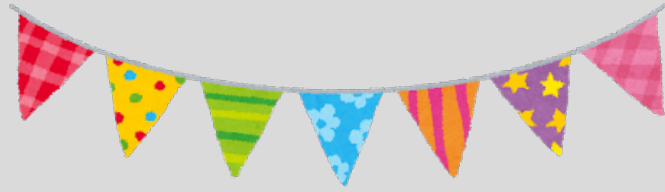


한일 용어집

| | 한국어 | Japanese in alphabet | 일본어 |
|---|-----------------------|---|----------------|
| ㄱ | 간질 | Tenkan | てんかん |
| | 개별 상담 | Kobetsu sōdan | 個別相談 |
| | 검사 | Kensa | 検査 |
| | 고차 뇌 기능 장애 | Kōjinō kinō shōgai | 高次脳機能障害 |
| | 교육센터 | Kyōiku sentā | 教育センター |
| | 교육위원회 | Kyōiku iinkai | 教育委員会 |
| | 기분장애 | Kibun shōgai | 気分障害 |
| ㄴ | 난청 | Nanchō | 難聴 |
| | 뇌파 검사 | Nōha kensa | 脳波検査 |
| ㄹ | 만 3 세 유아 건강검진 | Sansai ji kenkō shinsa (kenshin) | 3歳児健康診査(健診) |
| | 말더듬증 | Kitsuon | 吃音 |
| | 모자건강수첩(모자보건수첩) | Boshi kenkō techō (Boshi techō) | 母子健康手帳(母子手帳) |
| | 물리요법 | Rigaku ryōhō | 理学療法 |
| ㄷ | 발달 | Hattatsu | 発達 |
| | 발달검사 | Hattatsu kensa | 発達検査 |
| | 발달성 운동조절장애 | Hattatsu sē kyōchō undō shōgai | 発達性協調運動障害 |
| | 발달장애 | Hattatsu shōgai | 発達障害 |
| | 발달장애교육추진센터 | Hattatsu shōgai kyōiku suishin sentā | 発達障害教育推進センター |
| | 발달장애인지원법 | Hattatsu shōgai sha shien hō | 発達障害者支援法 |
| | 발달장애인지원센터 | Hattatsu shōgai sha shien sentā | 発達障害者支援センター |
| | 발달장애정보지원센터 | Hattatsu shōgai jōhō shien sentā | 発達障害情報・支援センター |
| | 병약/신체허약 | Byōjaku/Shintai kyojaku | 病弱/身体虚弱 |
| | 병원 | Byōin | 病院 |
| | 보건센터 | Hoken sentā | 保健センター |
| | 보건간호사 | Hokenshi | 保健師 |
| | 보험증 | Hoken shō | 保険証 |
| | 복지 서비스 | Fukushi sābisu | 福祉サービス |
| | 부작용 | Fuku sayō | 副作用 |
| ㄷ | 상담 | Sōdan | 相談 |
| | 영유아 건강검진 (생후 18 개월) | Issai rokkagetsuji kenkō shinsa (kenshin) | 1歳6か月児健康診査(健診) |
| | 소아과의 | Shōnikai | 小児科医 |

| | | | |
|--------|--------------|--------------------------------|-----------------------------------|
| | 아동정신과 의사 | Jidō seishinkai | じどうせいしんかいい 児童精神科医 |
| | 수당 | Teate | てあて 手当 |
| | 수면제 | Suimin yaku | すいみんやく 睡眠薬 |
| | 순회 상담 | Junkai sōdan | じゅんかいそうだん 巡回相談 |
| | 스트레스성 장애 | Sutoresu sē shōgai | すとれすせいしょうがい 스트레스性障害 |
| | 시각검사 | Shikaku kensa | しかくけんさ 視覚検査 |
| | 신체장애인 수첩 | Shintai shōgaisha techō | しんたいしょうがいしやてちよう 身体障害者手帳 |
| | 심리사 | Shinrishi | しんりし 心理士 |
| | 심리요법 | Shinri ryōhō | しんりりょうほう 心理療法 |
| | 양극성장애 | Sōkyokusē shōgai | そうきょくせいしょうがい 双極性障害 |
| ○ | 아동 발달지원센터 | Kodomo hattatsu shien sentā | こどもはつたつしえんせんたー こども発達支援センター |
| | 아동상담소 | Jidō sōdanjo | じどうそうだんじょ 児童相談所 |
| | 약 | Kusuri | くすり 薬 |
| | 약물 의존증 | Yakubutsu izon shō | やくぶついでんしやう 薬物依存症 |
| | 약시 | Jakushi | じゃくし 弱視 |
| | 어린이집 | Hoikuen | ほいくえん 保育園 |
| | 어린이집 교사 | Hoikushi | ほいくし 保育士 |
| | 언어청각요법 | Gengo chōkaku ryōhō | げんごちやうかくりょうほう 言語聴覚療法 |
| | 영아 건강검진 | Nyūji kenshin | にゅうじけんしん 乳児健診 |
| | 영양사 | Eiyōshi | えいようし 栄養士 |
| | 영유아 건강검진(검진) | Nyūyōji kenkō shinsa (kenshin) | にゅうようじけんこうしんさ けんしん 乳幼児健康診査(健診) |
| | 예약 | Yoyaku | よやく 予約 |
| | 요육수첩 | Ryōiku techō | りょういくてちよう 療育手帳 |
| | 우울증 | Utsu | うつ うつ |
| | 유치원 | Yōchien | ようちえん 幼稚園 |
| | 육아지원센터 | Kosodate shien sentā | こそだ しえんせんたー 子育て支援センター |
| | 의사 | Ishi/isha | いし いしや 医師/医者 |
| | 일반 학급 | Tsūjō gakkū | つうじやうがっきゅう 通常学級 |
| | ㄱ | 자폐증/ASD | Jiheishō/ASD |
| 작업요법 | | Sagyō ryōhō | さぎやうりょうほう 作業療法 |
| 장애 | | Shōgai | しょうがい 障害 |
| 장애연금 | | Shōgai nenkin | しょうがいねんきん 障害年金 |
| 장애인 수첩 | | Shōgaisha techō | しょうがいしやてちよう 障害者手帳 |
| 전문요원 | | Senmon sutaffu | せんもんすたっふ 専門スタッフ |

| | | | |
|---|-------------------|---------------------------------------|-------------------------------------|
| | 정서장애 | Jōcho shōgai | じょうしやうがい 情緒障害 |
| | 정신장애인 보건복지 수첩 | Seishin shōgaisha hoken fukushi techō | せいしんしやうがいやほけんふくしでちやう 精神障害者保健福祉手帳 |
| | 조현병 | Tōgō shicchō shō | たうごうしやうしやう 統合失調症 |
| | 주의력결핍·과잉행동장애/ADHD | Chūi kekkan tadōsē shōgai/ADHD | ちゅういけつぱんたうせいしやうがい 注意欠陥多動性障害/ADHD |
| | 중추신경자극제 | Chūsū shinkei shigeki yaku | ちゅうすうしんけいしげきやく 中枢神経刺激薬 |
| | 중학교 | Chūgakkō | ちゅうがっこう 中学校 |
| | 지능검사 | Chinō kensa | ちのうけんさ 知能検査 |
| | 지적장애 | Chiteki shōgai | ちてきしやうがい 知的障害 |
| | 지적장애인 갱생상담소 | Chiteki shōgaisha kōsei sōdanjo | ちてきしやうがいしやこうせいさうだんじよ 知的障害者更生相談所 |
| | 지체부자유/신체장애 | Shitai fujiyū/shintai shōgai | したいふじゆう しんたいしやうがい 肢体不自由/身体障害 |
| | 진단 | Shindan | しんだん 診断 |
| | 진단서 | Shindansho | しんだんしょ 診断書 |
| 大 | 청력검사 | Chōkaku kensa | ちやうかくけんさ 聴覚検査 |
| | 초등학교 | Shōgakkō | しやうがっこう 小学校 |
| | 취학 상담 | Shūgaku sōdan | しゅうがくさうだん 就学相談 |
| | 취학전 건강검진 | Shūgakujī kenkō shindan | しゅうがくじけんこうしんだん 就学时健康診断 |
| | 치과의사/치과의 | Shikaishi/haisha | しかいし がいし 歯科医師/歯医者 |
| E | 통역 | Tsūyaku | つうやく 通訳 |
| | 통합 지도 교실 | Tsūkyū shidō kyōshitsu | つうきゅうしどうきょうしつ 通級指導教室 |
| | 투렛 증후군 | Turetto shōkōgun | とうれつしやうこうぐん トゥレット症候群 |
| | 특별 지원 학교 | Tokubetsu shien gakkō | とくべつしえんがっこう 特別支援学校 |
| | 특별 지원 학급 | Tokubetsu shien gakyū | とくべつしえんがっきゅう 特別支援学級 |
| ㅎ | 학습장애/LD | Gakushū shōgai/LD | がくしゅうしやうがい 学習障害/LD |
| | 항간질제 | Kō tenkan yaku | こうてんかんやく 抗てんかん薬 |
| | 항불안제 | Kō fuan yaku | こうふあんやく 抗不安薬 |
| | 항정신병약 | Kō seishinbyō yaku | こうせいしんびやうやく 抗精神病薬 |
| | 효과/작용 | Kōka/sayō | こうか きやう 効果/作用 |



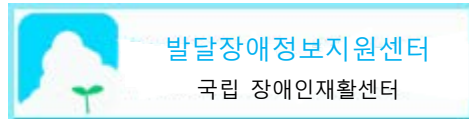
【발행처】

국립 장애인재활센터 기획정보부

발달장애정보지원센터

주소 : (우)359-8555 사이타마현 도코로자와시 나미키 4-1

홈페이지 : <http://www.rehab.go.jp/ddis/>



【감수】 다카하시 오사무 (도요타시 복지사업단 이사장)

【협력기관】 도요타시 아동발달센터 지역요육상담실

【편집제작】

‘발달장애 지원을 위한 다언어판 팸플릿 등 작성 관련 프로젝트 팀’ (발달장애정보분석회의)

【발행일】 2019년 8월

《팸플릿 이용 안내》

본 팸플릿은 원칙적으로 자유롭게 인쇄하거나 배포할 수 있습니다. 지자체 등에서 활용 시에는 발달장애정보지원센터로 연락 부탁드립니다. 아울러 본 팸플릿 내용의 무단 개편을 허용하지 않습니다.